

יחידה מספר 1

Unidade 1

מטיילים ב"שביל-ישראל" חלק א'

- **שביל-ישראל**
- **חזרה: משפחות פועל (לומד)**
- **כיוונים**

Caminhando ao longo da Trilha Nacional de Israel – Parte I

- **A Trilha Nacional de Israel**
- **Revisão: Grupos Verbais**
- **Direções**

Descrição da unidade:

Nesta unidade introduziremos a Trilha Nacional de Israel, onde planejamos “caminhar” em algumas das nossas aulas.

Também faremos uma revisão dos grupos verbais no presente, como uma introdução ao estudo do passado.



מילון Dicionário

| Tradução | Pronúncia | Letra Cursiva | Letra de forma + Pontuação | |
|----------|-------------|-------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Sul | Darom | דרום (ז') | דרום (ז') | שם עצם Substantivo |
| começo | hatrrala | התחלה (נ') | התחלה (נ') | |
| Oriente | Mizrarr | מזרח (ז') | מזרח (ז') | |
| Palavra | mila, milim | מילה, מילים (נ') | מילה, מילים (נ') | |
| Ocidente | ma'arav | מערב (ז') | מערב (ז') | |
| Mapa | Mapa | מפה, מפות (נ') | מפה, מפות (נ') | |
| Centro | Merkaz | מרכז (ז') | מרכז (ז') | |
| Fim | sof | סוף (ז') | סוף (ז') | |
| Norte | Tsafon | צפון (ז') | צפון (ז') | |
| Caminho | Chvil | שביל, שבילים (ז') | שביל, שבילים (ז') | |
| Se | im | אם | אם | מילת תנאי Palavra Condicional |

הסברים דקדוקיים (ליחידות 1-3)

Comentários Gramaticais (Para unidades 1-3)

1. A Raiz e o Padrão

A maioria das palavras hebraicas são constituídas de uma “raiz” (chorech, שורש), que é uma combinação de letras (normalmente três) que tem um significado básico. Por exemplo, a raiz formada pelas letras ל' מ' ד', contém o significado “estudar”. A raiz pode ser arranjada de acordo com vários “padrões” (משקל, *Michkal*) [no plural: *michkalim* (משקלים)] para criar várias palavras. Os padrões são constituídos de vogais e consoantes. Por exemplo, todas as palavras na tabela abaixo possuem a mesma raiz (למ"ד), porém diferem em padrão. As letras radicais são representadas pela letra “x”.

| Palavras formadas com a raiz ל' מ' ד' | | Padrão |
|---------------------------------------|-----------|-------------|
| (ele) estuda | לֹמֵד | x x l x |
| (ele) ensina | מְלַמֵּד | x x x מ |
| Estudante | תִּלְמִיד | x ת x x י x |
| Estudo | לִמּוּד | x י x l x |

2. O Sistema Verbal em Hebraico: Binyan e Gizra

Todos os verbos hebraicos pertencem, conforme suas formas, a um dos sete grupos chamados Binyanim. (Quatro destes sete Binyanim serão apresentados nesta unidade: בנין הפעיל, binyan Pi'el, בנין פיעל, binyan Pa'al, בנין הפעיל, binyan Hitpa'el e בנין התפעל, binyan Hif'il).

Em cada Binyan, os verbos são classificados em sub grupos chamados gzarot (גזרות) (singular: gizra (גזרה)). Algumas das gzarot são: gizrat Ha-chlemim (גזרת השלמים), gizrat Lamed-Yod (גזרת ליי), gizrat Ayin-Vav/Ayin-Yod (גזרת עיו/עיי), gizrat Pe-Yod (גזרת פיי).

Os verbos de cada grupo seguem uma conjugação fixa. Por um lado, ainda não é absolutamente necessário aprender os nomes dos grupos, mas por outro lado, é importante aprender as várias conjugações verbais e saber como discernir os verbos de acordo com suas conjugações. Por exemplo, é importante saber que a conjugação do verbo “לפגוש” é parecida com a conjugação do verbo “ללמוד”, e que a conjugação do verbo “לטוס” é parecida com a conjugação do verbo “לגור”.

Abaixo são os vários grupos verbaes apresentados nesta unidade:

| Exemplo | | | | | Padrão | | Nome do Grupo | |
|---------------|----------------|----------------|---------------|-------------|---------------|----------------|---------------|--------|
| Infinitivo | Tempo Presente | | | | Infinitivo | Tempo Presente | Gizra | Binyan |
| לְלַמֵּד | לֹמֵדוֹת | לֹמְדִים | לֹמְדֵת | לֹמֵד | לִלְמֹד | לֹמֵד | שלמים | פעל |
| לְשַׁבֵּת | יוֹשְׁבוֹת | יוֹשְׁבִים | יוֹשְׁבֵת | יוֹשֵׁב | לִשְׁבֹּת | לֹשֵׁב | פ"י | |
| לְגוֹר | גְּרוֹת | גְּרִים | גְּרָה | גֵּר | לְגַוֵּר | לֹגֵר | ע"ו | |
| לְשִׁיר | | | | | לְשִׁיר | לֹשֵׁר | ע"י | |
| לְקַנֹּת | קוֹנֹת | קוֹנִים | קוֹנֵה | קוֹנֵה | לִקְנוֹת | קוֹנֵה | ל"י | |
| לְדַבֵּר | מְדַבְּרוֹת | מְדַבְּרִים | מְדַבְּרֵת | מְדַבֵּר | לְדַבֵּר | מְדַבֵּר | שלמים | פיעל |
| לְהַרְגִישׁ | מְרַגִּישׁוֹת | מְרַגִּשִׁים | מְרַגִּשֶׁה | מְרַגֵּשׁ | לְהַרְגִישׁ | מְרַגֵּשׁ | שלמים | הפעיל |
| לְהִתְלַבֵּשׁ | מִתְלַבְּשׁוֹת | מִתְלַבְּשִׁים | מִתְלַבְּשֶׁת | מִתְלַבֵּשׁ | לְהִתְלַבֵּשׁ | מִתְלַבֵּשׁ | שלמים | התפעל |

Abaixo há uma lista de verbos que pertencem aos vários grupos verbais apresentados acima:

| Verbos que pertencem a este grupo | Nome do Grupo | |
|--|---------------|--------|
| | Gizra | Binyan |
| לֹמֵד (Estuda), כּוֹתֵב (escreve), לֹבֵשׁ (veste), קוֹרֵא (lê), שׁוֹאֵל (pergunta), רוֹקֵד (dança), חוֹשֵׁב (está em pé), מוֹכֵר (vende), סוֹגֵר (fecha), סוֹפֵר (conta), עוֹבֵד (trabalha), שׁוֹמֵעַ (ouve), שׁוֹמֵר (guarda), בּוֹחֵר (escolhe), פּוֹגֵשׁ (encontra), עוֹצֵר (detem), פּוֹתֵחַ (abre), מוֹצֵא (ouve), מוֹצֵא (encontra), כּוֹאֵב (sente dor), עוֹזֵב (deixa) | שלמים | פעל |
| יוֹשֵׁב (senta), יוֹרֵד (desce), יוֹצֵא (sai), יוֹדֵעַ (sabe), הוֹלֵךְ (vai/caminha) | פ"י | |
| גֵּר (mora), קָם (levanta-se), רָץ (corre), נָח (descansa), זָז (se move), טָס (voa), בָּא (vem) | ע"ו | |
| שָׂרָה (canta), שָׂם (coloca), רִבָּה (briga) | ע"י | |
| עוֹנֵה (responde), עוֹנֵה (sobe), עוֹשֶׂה (faz), פּוֹנֵה (gira), רּוֹצֵה (quer), רּוֹאֵה (vê), קוֹנֵה (compra) | ל"י | |
| מְדַבֵּר (fala), מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma), מְסַבֵּר (conversa), מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma) | שלמים | פיעל |
| מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma), מְסַבֵּר (conversa), מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma) | שלמים | הפעיל |
| מְסַבֵּר (conversa), מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma), מְסַבֵּר (conversa), מְשַׁחֵק (joga), מְסַפֵּר (conta), מְשַׁלֵּם (paga), מְעַשֵּׂה (fuma), מְצַלֵּם (tira uma foto), מְסַדֵּר (arruma) | שלמים | התפעל |

שיעורי בית Deveres de casa

1. Completar as frases usando as palavras da lista abaixo.

1. בבקשה להשלים את המשפטים בעזרת המילים מהרשימה.



- א. הינה _____ של העולם : איסלנד ב _____ ואוסטרליה ב _____.
- ב. עופר טס מישראל לסין ; הוא טס ל _____.
- ג. ליזה טסה מישראל לארצות הברית ; היא טסה ל _____.

דרוס, מלרח, מצר, מפה, צפון

2. Conjugar os verbos segundo o exemplo.

2. בבקשה להשלים את טבלת הפעלים לפי הדוגמה.

| לומד | לומדת | לומדים | לומדות | ללמוד |
|------|-------|--------|--------|-------|
| כותב | | | | |
| | אוהבת | | | |
| | | פותרים | | |
| | | | קואבות | |
| | | | | לעמוד |
| בוחר | | | | |

3. Completar as frases e enviar por email para o seu professor.

3. בבקשה להשלים המשפטים ולשלוח למורה באימייל.

- א. אם מטיילים בשביל ישראל מדרום לצפון, מתחילים ב_____.
- ב. אם יורד גשם, כדאי _____.
- ג. אם אתה אוהב לרקוד, _____.
- ד. אם שותים אלכוהול, _____.
- ה. אם _____.

4. Responder à pergunta e enviar por email para o seu professor. (Cerca de 20 palavras)

4. בבקשה לענות על השאלה ולשלוח למורה באימייל. (20 מילים בערך)

מה אתם יודעים על שביל-ישראל?

פתרונות לשיעורי הבית Gabarito

1. בבקשה להשלים את המשפטים בעזרת המילים מהרשימה.
1 Completar as frases e enviar por email para o seu professor.



- א. הינה מפה של העולם : איסלנד בצפון ואוסטרליה בדרום.
ב. עופר טס מישראל לסין ; הוא טס למזרח.
ג. ליזה טסה מישראל לארצות הברית ; היא טס למערב.

דרום, מזרח, מערב, מפה, צפון

2. Conjugar a tabela de verbos segundo o exemplo.

2. בבקשה להשלים את טבלת הפעלים לפי הדוגמה.

| לומד | לומדת | לומדים | לומדות | ללמוד |
|------|-------|--------|--------|-------|
| כותב | כותבת | כותבים | כותבות | לכתוב |
| אוהב | אוהבת | אוהבים | אוהבות | לאהוב |
| פותח | פותחת | פותחים | פותחות | לפתוח |
| כואב | כואבת | כואבים | כואבות | לכאוב |
| עומד | עומדת | עומדים | עומדות | לעמוד |
| בוחר | בוחרת | בוחרים | בוחרות | לבחור |